

Kanne 16.6.2009 — Euroopan yhteisöjen komissio v. Maltaan tasavalta

(Asia C-220/09)

(2009/C 193/20)

Oikeudenkäyntikieli: malta

Asianosaiset*Kantaja:* Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehet: J. Aquilina, W. Wils)*Vastaaja:* Maltaan tasavalta**Vaatimukset**

- on todettava, että Maltaan tasavalta on jättänyt noudattamatta kuluttajasopimusten kohtuuttomista ehdoista 5.4.1993 annetun neuvoston direktiivin 93/13/ETY⁽¹⁾ mukaisia velvoitteita, koska se ei ole saattanut kyseisen direktiivin 3 artiklan 3 kohdassa ja 5 artiklan kolmannessa virkkeessä mainittua liitettä asianmukaisesti osaksi kansallista oikeutta;
- Maltaan tasavalta on velvoitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Euroopan yhteisöjen komissio väittää, että Maltaan tasavalta ei ole saattanut neuvoston direktiivin 93/13/ETY (jäljempänä direktiivi) 3 artiklan 3 kohdassa ja 5 artiklan kolmannessa virkkeessä mainittua liitettä asianmukaisesti osaksi kansallista oikeutta, ja että se on näin ollen jättänyt noudattamatta sille tämän direktiivin mukaan kuuluvia velvoitteita.

Komissio toteaa, että vaikka direktiivin täytäntöönpano ei välttämättä edellytä kunkin jäsenvaltion toteuttamia lainsäädäntötoimi-

miä, kansallisessa oikeudessa on taattava, että kansalliset viranomaiset todella soveltavat direktiiviä täysimääräisesti, että kansalliseen oikeuteen perustuva oikeudellinen tilanne on riittävän täsmällinen ja selkeä, ja että yksityiset oikeussubjektit voivat olla täysin tietoisia oikeuksistaan ja voivat tarvittaessa vedota niihin kansallisissa tuomioistuimissa.

Komissio väittää erityisesti direktiivin 3 artiklan 3 kohdassa mainitun liitteen osalta, että tämän liitteen saattaminen osaksi Maltaan oikeutta on sekä tarpeen että tärkeää. Se toteaa, että siltä osin kuin direktiivin liitteeseen sisältyvä luettelo on ohjeellinen ja esimerkinomainen, se muodostaa tietolähteen sekä täytäntöönpanotoimista vastaaville kansallisille viranomaisille että niille yksityisille, joita kyseiset toimenpiteet koskevat. Voidakseen saavuttaa direktiivillä tavoitellun tuloksen, jäsenvaltioiden on näin ollen valittava täytäntöönpanolle sellainen muoto ja keinot, jotka takaavat riittävällä tavalla, että yleisö voi saada siitä tiedon.

Komissio toteaa, että Maltaan tasavalta ei ole toteuttanut toimenpiteitä, jotka takaisivat riittävällä tavalla, että yleisölle tiedotettaisiin direktiivin liitteeseen sisältyvästä koko luettelosta, erityisesti 1 kohdan a, f, g ja h alakohdasta sekä 1 kohdan q alakohdasta kokonaisuudessaan. Maltaan tasavalta ei ole myöskään todennut, että direktiivin liite olisi toistettu kokonaisuudessaan direktiivin täytäntöönpanosta annetun lain esitöissä, jotka Maltaan lainsäädäntökäytännön mukaan muodostavat tärkeän tulkin-taan koskevan apukeinon. Maltaan tasavalta ei ole myöskään esittänyt, että tämä tieto toimitettaisiin yleisölle jollakin muulla tavalla.

Komissio toteaa direktiivin 5 artiklan kolmannen virkkeen saattamisesta osaksi Maltaan oikeutta, että tämä on sekä tarpeen että tärkeää siltä osin kuin kyseiseen virkkeeseen sisältyvä säännös on sitova oikeussääntö, jolla luodaan kuluttajille laajempia oikeuksia ja laajempi suoja ja josta on apua direktiivillä tavoitellun tuloksen määrittelemisessä.

(¹) EYVL L 95, s. 29